

FAIRCharter ugovor 09

Opći uvjeti

I. Cijena chartera

Cijena chartera uključuje korištenje jahte (i opreme) od strane primatelja usluge smještaja na plovilu, normalno trošenje (npr. šteta nastala zamorom materijala), podršku i carine, naknade i poreze vezane uz stalni vez (iznimke: dnevnik tranzita, dozvola) i osiguranje od odgovornosti i kasko osiguranje za jahtu.

II. Obveze charter tvrtke – davatelja usluge smještaja na plovilo (skraćeno davatelj)

Davatelj se obvezuje prema primatelju usluge smještaja na plovilo (skraćeno primatelj):

1. predati ugovoreno plovilo u ugovorenom roku, a nakon cjelovite isplate cijene chartera. Plovilo mora biti sposobno za plovidbu i barem u prosječnom stanju za taj tip (pritom uvažavati sljedeće: podatke o servisiranju, posebice splav za spašavanje, sigurnosna oprema).
2. Uručiti dokumentaciju plovila (važno: ažurirane pomorske karte) koja precizira dozvoljeno i od strane osiguratelja pokriveno područje plovidbe i termina plovidbe.
3. Nadoknaditi vrijeme kašnjenja, ako primatelj zbog nekog nedostatka više ne može (čak ni djelomično) koristiti jahtu. Povrat se ne vrši ako je primatelj sam odgovoran za kašnjenje (npr. uslijed štete koju je sam prouzročio).
4. Tijekom trajanja chartera biti dostupan primatelju putem telefona ili radijske veze, makar za vrijeme radnog vremena. Uputstva za upotrebu moraju biti na engleskom ili na jeziku primatelja usluge.

III. Dozvole za upravljanje, dokazi osposobljenosti

Primatelj jamči da ima službenu dozvolu za rekreacijsko plovilo ili da će biti u pratnji člana posade kao skipera koji ima odgovarajući dokaz osposobljenosti, i štoviše, da on ili skiper imaju svo potrebno navigacijsko i nautičko znanje i iskustvo za sigurno upravljanje unajmljenim plovilom tijekom planiranog putovanja (rute) na otvorenim vodama pod jedrima i/ili s motorom uzimajući u obzir odgovornost za posadu i materijale. Štoviše, primatelj je suglasan da će postupati s jahtom kao svojim vlasništvom u skladu s pravilima dobrog moreplovstva i koristiti je u skladu s odgovarajućim zakonskim odredbama i propisima regija u kojima se jahta koristi. Davatelj ima pravo, prije predaje plovila, provjeriti sposobnost zapovjednika plovila u upravljanju plovilom. U tu svrhu davatelj može već unaprijed prilikom sklapanja ugovora tražiti dokaze o dosadašnjem iskustvu u plovidbi, predočenje dozvola za upravljanje ili dokaze o osposobljenosti potrebnih za upravljanje plovilom ili izabranim područjem plovidbe. Ako postoje očigledne sumnje u sposobnost zapovjednika i posade za sigurno upravljanje plovilom, davatelj može primatelju na njegov trošak staviti na raspolaganje skipera ili posredovati kod unajmljivanja skipera. Ako to nije moguće ili ako primatelj s time nije suglasan, davatelj može uskratiti predaju plovila; plaćena cijena chartera u tom slučaju se vraća samo ako se plovilo uspješno daje u charter nekom drugom primatelju po prvotno ugovorenoj cijeni chartera. Ako je daljnje charteriranje moguće samo po nižoj cijeni, davatelj ima pravo na odgovarajuću razliku.

IV. Poremećaji izvršenja ugovora o charteru

1) Prava primatelja usluge

a) Ako davatelj plovilo ne stavi na raspolaganje najkasnije 4 sata nakon ugovorom utvrđenog termina, primatelj ima pravo na razmjerno umanjenje cijene chartera za vrijeme kašnjenja po

započetom danu. To isto vrijedi za potrebne popravke, neovisno o krivnji davatelja.

Primatelj može uz punu naknadu izvršenih uplata raskinuti ugovor, ako od ugovorenog roka primopredaje prođe više od 24 sata; ovaj rok produljuje se kod trajanja chartera od najmanje 10 dana na 48 sati. Davatelj ima pravo staviti na raspolaganje prihvatljivo, objektivno jednako vrijedno zamjensko plovilo koja će udovoljiti potrebama primatelja. Ako je već prije početka chartera izvjesno da plovilo neće u dogovorenom roku biti na raspolaganju i da neće moći biti predano, primatelj ima pravo odstupiti od ugovora još prije početka chartera.

b) U slučaju odstupanja plovila, njegove opreme ili inventara od ugovorom utanačenog stanja (nedostaci), primatelj ima pravo na pravično umanjenje cijene najma. Na raskid ugovora ima pravo samo ako je plovilu smanjena sposobnost plovidbe ili je objektivno otežana navigacija uz primjenu uobičajenih navigacijskih metoda a uslijed čega, u značajnoj mjeri, raste opasnost po sigurnost plovila i posade.

c) Ukoliko davatelj nije odgovoran za poremećaj izvršenja ugovora primatelj od njega nema pravo tražiti povrat dodatnih troškova kao ni posljedične troškove (dodatnih putovanja/prenočišta). Ukoliko, u takvom slučaju, davatelj ostvari eventualna prava na naknadu štete od trećih osoba, obvezuje se ustupiti ih primatelju.

Davatelj mora primatelja na prikladan način i bez odlaganja obavijestiti o takvim događajima i mogućim posljedicama.

Umanjenja i raskid primatelj usluge mora prema davatelju usluge istaknuti jednostranom izjavom i na odgovarajući način obrazložiti.

2) Odredbe o storniranju

Ako primatelj raskine ugovor o charteru, nastaju ugovoreni troškovi storniranja.

Ako primatelj ne može ispuniti ugovor o charteru, dužan je to davatelju, obvezatno i bez odlaganja, saopćiti pisanim putem ili putem telefaksa, pri čemu se računa datum kad primatelj zaprimi obavijest.

Uspije li se ugovoriti zamjenski charter pod istim uvjetima, primatelj će dobiti natrag svoje do tada izvršene uplate umanjene za naknadu obade u iznosu od 150,00 eura. Primatelj može samo uz pristanak i pisanu suglasnost davatelja pronaći zamjenskog primatelja koji će preuzeti ugovor.

Eventualna razlika u cijeni ide na teret primatelja uvećana za troškove obrade. Ukoliko su takvim zamjenskim ugovorom utanačene različite luke predaje i vraćanja plovila ili su ugovorene inozemne luke, odšteta se povećava za 20 %. Davatelj može u slučaju nepravodobnog podmirenja nastalih troškova raskinuti ugovor i zadržava pravo isticanja daljnjih prava na naknadu štete zbog neispunjenja ugovora. U svim ostalim slučajevima davatelj ima pravo na ugovorom utvrđenu cijenu chartera.

Sklapanje osiguranja od otkaza putovanja se stoga izričito preporučuje.

3) Prava davatelja usluge

Ako vraćanje plovila ne bude izvršeno najkasnije 2 sata nakon ugovorom utvrđenog roka za predaju, davatelj može od primatelja tražiti nastavak plaćanja cijene chartera u razmjernom udjelu po započetom danu kao i troškove kašnjenja.

Primatelja je dužan osigurati točno vraćanje plovila. Pritom je dužan unaprijed uzeti u obzir sve lokalne vremenske prilike i situaciju u pogledu vjetera, u svoje planiranje uključiti teškoće uvjetovane vremenom i držati plovilo na dostatnoj udaljenosti od mjesta vraćanja. U slučaju neodgovarajućeg postupanja ili postupanja na

svoju ruku davatelj može tražiti naknadu štete. To ne vrijedi ako zbog loših vremenskih prilika i uvjeta na moru (iznenadno pogoršanje) i ugrožene sigurnosti vraćanje plovila u roku u nije moguće. Ako primatelj ostavi plovilo na nekom drugom mjestu, a ne na ugovorenom mjestu vraćanja, snosit će troškove povratka, ukoliko snosi krivnju za takvo postupanje. Davatelja se mora u takvom slučaju bez odlaganja obavijestiti, a primatelj može pokušati dokazati da s tim nije nastupila nikakva šteta ili da je šteta tek neznatna.

V. Otkazivanje

Ako primatelj raskine Ugovor o charteru, nastaju sljedeći troškovi otkazivanja na temelju cijene chartera. Za napore, koji se ne mogu primijeniti zbog propusta chartera, ne naplaćuje se naknada za otkazivanje kao na primjer za: čišćenje, naknada za polog, posteljenu, posebnu opremu itd.

Ugovaranje police osiguranja putovanja/troškova otkazivanja chartera se izričito preporučuje već u vrijeme potpisivanja Ugovora.

VI. Način plaćanja

Ako se ugovorena uplata ne izvrši pravovremeno, charter tvrtka može, nakon neuspješnog upozorenja, otkazati Ugovor o charteru i na drugačiji način dati plovilo u najam. Charter tvrtka pruža naknadu za svaki gospodarski gubitak.

Ugovor stupa na snagu ako se potpisan primjerak Ugovora preda charter tvrtki ili agentu u roku od 10 dana od datuma izdavanja.

VII. Popis članova posade

Najkasnije 4 tjedna prije početka chartera, primatelj obavještava charter tvrtku o svim osobama koje putuju (posadi) na temelju prethodnog popisa.

VIII. Preuzimanje plovila

Primatelj preuzima plovilo na vlastitu odgovornost.

Davatelj ili njegov povjerenik predaje primatelju plovilo spremno za isplavljenje u ispravnom stanju, očišćeno iznutra i izvana, s priključenom plinskom bocom (+ rezervna boca) i punim spremnikom goriva (+ puni kanistar rezervnog goriva). Stanje plovila, sve tehničke funkcije (posebice jedra, svjetla i motor), kompletnost opreme i inventara iscrpno se provjeravaju i objašnjavaju uz pomoć popisa opreme i check-liste od strane obiju ugovornih strana za vrijeme primopredaje. Davatelj jamči da plovilo i oprema ispunjavaju zahtjeve zakona i propisa koji vrijede na ugovorenom području plovidbe. Sposobnost plovidbe i ispravnost opreme plovila se obvezatno potvrđuje u check-listi od strane obiju ugovornih strana. Nakon tog trenutka prigovori se više ne mogu uspješno isticati. To ne vrijedi ako i ukoliko su prije primopredaje postojali skriveni nedostaci, čak i ako davatelj za to ne snosi nikakvu krivnju. Preuzimanje jahte primatelj smije odbiti samo ako je sposobnost za plovidbu značajno smanjena, no ne u slučaju tek neznatnih odstupanja ili nedostataka.

Charter tvrtka, tj. davatelj je dužan, prema članku X. ovih Uvjeta, predočiti dokaze o zaključenom osiguranju protiv trećih osoba, kao i plaćenju premiji.

IX. Obveze primatelja

Primatelj ima prema davatelju sljedeće obveze:

1. imenovati sve članove posade najkasnije 4 tjedna prije početka chartera (sastavljanje popisa posade).
2. Plovilo dovesti na dogovoreno mjesto vraćanja 1-2 sata prije isteka ugovora radi check-out-a.
3. Ne produljivati na svoju ruku ugovoreno trajanje chartera bez usuglašavanja s davateljem.
4. Plovilo unutar zadnjih 24 sata prije prestanka chartera držati na dovoljnoj udaljenosti od luke povrata, kako bi u slučaju nepovoljnih okolnosti (loše vrijeme, nemogućnost isplavljanja iz luke ili s veza zbog jakog vjetera itd.) bio zajamčen pravodoban dolazak. Vremenske prilike ne utječu na obvezu točnog vraćanja plovila, osim ako se radi o slučaju više sile. U slučaju da je kašnjenje s vraćanjem izgledno, odmah se mora obavijestiti davatelja.

5. Obavijestiti bez odlaganja davatelja, ukoliko se plovidba mora završiti na nekom drugom mjestu koje nije luka povrata. U tom slučaju primatelj je dužan pobrinuti se za plovilo ili brigu o istom povjeriti dostatno kvalificiranom osoblju, dok davatelj ne uzmgone preuzeti plovilo. Charter završava tek s preuzimanjem, a primatelj mora snositi nastale troškove.

6. S charteriranim plovilom i opremom postupati pažljivo i prema pravilima i običajima plovidbe.

7. Prije početka plovidbe upoznati se s tehničkim i svim drugim uređajima plovila, uvažavati upute za rukovanje koje se nalaze na plovilu i iscrpno se informirati o posebnostima područja plovidbe (struje, promijenjene razine vode pri jakom vjetru, silazni vjetrovi, Venturijevi efekti i slično).

8. Obavljati turnusne kontrole i održavanja, posebice svakodnevnu provjeru razine ulja i vode za hlađenje motora, svakodnevno kontrolirati kaljuže i po potrebi iste prazniti.

9. Voditi brodski dnevnik u koji će unositi evidenciju o vremenskim izvještajima, uočenim greškama i štetama na plovilu i opremi, doticanja morskog dna i ostale posebne događaje (uže u propeleru itd.).

10. Ako i ukoliko postoji, voditi knjigu „Radio služba“, carinsku knjigu kao i evidenciju kupljene robe.

11. Prijaviti svako doticanje dna te u slučaju sumnje na oštećenje plovila odmah uploviti u najbližu luku, i naručiti pregled od strane ronioca, a nakon konzultacija s davateljem i po njegovoj instrukciji eventualno naručiti dizanje dizalicom ili izvlačenje na kopno pomoću navoza.

12. Paziti na posebne uvjete glede vjetera i vremena, kod noćne plovidbe postupati s posebnim oprezom.

13. Kod jedrilica uplovljavati i isplovljavati iz luke isključivo s pogonskim strojem, a s pogonskim strojem ploviti samo ako i koliko je potrebno (nipošto kad je nagib 10 ili više stupnjeva!).

14. U plovilo ulaziti isključivo u prikladnim, čistim brodskim cipelama koje ne puštaju boju.

15. Pomoć u tegljenju drugima pružiti samo u slučaju nužde, plovilo dati tegliti samo u slučaju opravdane potrebe, koristiti vlastitu uzad/konopce, privezivati isključivo za biteve, sidreno vitlo ili podnožje jarbola, ne sklapati nikakve sporazume od tegljenju i spašavanju, osim ako pomagatelj u protivnom ne odbija pružiti pomoć.

16. Poštivati zakonske odredbe zemalja boravka i tranzita ili zemalja domaćina, prethodno se raspitati o eventualno potrebnim licencama ili plovidbenim dozvolama.

17. Uredno obavljati formalnosti oko uplovljavanja i isplovljavanja te uredno podmirivati lučke pristojbe.

18. Krađu jahte ili njezine opreme bez odlaganja prijaviti najbližoj policijskoj postaji.

19. Charterirano plovilo ne ustupati ili davati u podnajam trećim osobama.

20. Ne ukrcavati više osoba nego što je dopušteno odnosno ugovoreno i ne ukrcavati životinje.

21. Ne vršiti nikakve preinake na plovilu i opremi.

22. Zabranjeno je bez pisane suglasnosti davatelja:

- a) voziti nedeklariranu robu podložnu carini ili opasne robe tvari, b) sudjelovati na regatama, c) isplovljavati iz zaštićenih luka kod najavljenih jačina vjetera od 7 Bft, d) koristiti plovilo u svrhu obuke, prijevoza uz naknadu i slično.

23. Davatelj ima pravo u slučaju nesigurnih/neuobičajenih navigacijskih uvjeta ograničiti područje plovidbe ili izdati zabranu noćne plovidbe. Područje navedeno u točki IV. ugovora smije se napuštati samo uz izričitu suglasnost davatelja.

Primatelj odnosno voditelj plovila i posada odgovorni su za upravljanje plovilom prema davatelju odnosno osiguratelju te odgovaraju za štete koje proisteknu iz nepoštivanja zadanih pravila ponašanja. Članovi posade se u okviru ovog ugovora smatraju pomoćnicima u izvršenju primatelja/zapovjednika plovila.

X. Povrat plovila

Primatelj predaje davatelju ili njegovom povjereniku charterirano plovilo spremnu za isplavljanje, u stanju utvrđenom check-listom, očišćeno iznutra i izvana, s priključenom plinskom bocom

(+ rezervna boca) i punim spremnikom (+ puni kanistar rezervnog goriva). Davatelj ima pravo potrošeni materijal (npr. gorivo) koji nije nadopunjen nadoknaditi o trošku primatelja i paušalno utvrditi troškove te dati izvršiti čišćenje o trošku primatelja, ako je tako ugovoreno. Čišćenje se može uz nadoplatu unaprijed ugovoriti. Primatelj je dužan plovilo dovesti na vez pravodobno (najmanje 1-2 sata prije termina primopredaje), kako bi se omogućio iscrpan check-out i čišćenje. Obje će ugovorne strane zajednički provjeriti stanje plovila i kompletnost opreme. Već i u slučaju same sumnje na oštećenje plovila primatelj je dužan to saopćiti davatelju te prilikom povrata odmah prijaviti izgubljene, oštećene ili neispravne predmete opreme. Primatelj i davatelj će sastaviti popis nedostataka i izgubljenih stvari te će potom uz pomoć spomenutog popisa kao i ckeck-liste izraditi zapisnik koji nakon što ga potpišu obje ugovorne strane postaje obvezujući. Ukoliko davatelj odbije pristupiti izradi zapisnika o primopredaji, plovilo će se smatrati predanim bez nedostataka. Nakon tog trenutka prigovori se više ne mogu uspješno isticati; ali to ne vrijedi ukoliko su prilikom preuzimanja plovila postojali skriveni nedostaci za čije postojanje je odgovoran primatelj zbog namjernog ili grubo nemarnog postupanja. Davatelj nema pravo zadržati kauciju za naknadno utvrđene štete. Vrsta, opseg i visina šteta čije otklanjanje se može ili treba izvršiti tek u nekom kasnijem trenutku i eventualno nakon daljnjih korištenja dotičnog plovila, moraju se točno dokumentirati i obvezujući su za obje ugovorne strane.

XI. Štete na unajmljenom plovilu, posljedične štete, obveze u pogledu ponašanja, odgovornost

Štete, sudari, havarije, nesposobnost manevriranja, pogonske smetnje, zapljenu jahte ili ostale događaje primatelj je dužan bez odlaganja prijaviti davatelju. Primatelj i davatelj moraju biti stalno u situaciji da mogu komunicirati.

Štete koje se temelje na normalnom trošenju ili zamoru materijala primatelj može dati otkloniti bez konzultiranja do iznosa od 150,- € te će od davatelja dobiti povrat za utrošene iznose uz predočenje priznanice. Kod troškova koji prelaze ovaj iznos primatelj će, osim u slučajevima nužde ili opasnosti uslijed odgađanja popravka, obavijestiti davatelja i u dogovoru s njim dati izvršiti popravke, iste će dokumentirati i nadzirati, te će po potrebi iste financijski podmiriti umjesto davatelja. Zamijenjeni dijelovi se moraju sačuvati.

Primatelj je dužan poduzeti sve što će umanjiti nastalu štetu i njezine posljedice.

Ukoliko se neka šteta ne može otkloniti na licu mjesta, primatelj može po pozivu od strane davatelja biti u obvezi prijevremeno se vratiti (najkasnije 24 sata prije predaje), ako je to prema okolnostima izvedivo i objektivno se može očekivati od primatelja. Ako je za štete odgovoran davatelj, cijena čartera se za svaki započeti dan nekorištenja plovila naknađuje razmjerno broju dana. Ako davatelj nije odgovoran za kvar, isključeni su daljnji zahtjevi primatelja za naknadu štete. Troškove otklanjanja nedostataka ili popravka šteta na plovilu ili na predmetima opreme koje primatelj, zapovjednik ili posada prouzroče ili su nastale nemarom, snosit će primatelj do visine položene kaucije. Štete koje prelaze taj iznos kaucije pokriva kasko osiguravatelj, osim kad zapovjednik i/ili posada postupaju hotimično ili s grubom nepažnjom, krše odredbe ugovora o najmu, a koje su uzročno povezane s štetnim događajem. To ne vrijedi za štete uslijed trošenja (npr. popucali šavovi na jedrima) ili štete za koje nije kriv zapovjednik i njegova posada.

XII. Odgovornost primatelja usluge u preostalom dijelu

Primatelj odgovara za svu štetu koju on ili njegova posada prouzroči trećim osobama te plovilu, njegovoj opremi ili priboru. Odgovoran je i za štete koje su povezane s pogrešnim rukovanjem ili manjkavim održavanjem (ako i ukoliko je to zadaća primatelja) agregata koji se nalaze na plovilu. Kasko osiguravatelj ima pravo tražiti regres za podmirenje troškova nastale štete ukoliko se dokaže primateljeva hotimična šteta ili gruba nepažnja. Ukoliko snosi krivnju, primatelj odgovara i za sve posljedične štete i štete uslijed nemogućnosti daljnjeg korištenja plovila zbog izmakle dobi-

ti, prilikom zapljene od strane države, zbog kršenja njenih zakona. Kada davatelj stavi na raspolaganje profesionalnog skipera, on je odgovoran za upravljanje plovilom i odgovara za štete koje sam prouzroči, ali ne i za one štete koje su (zajedno s njim) prouzročili gosti. Za hotimično štete ili štete zbog grube nemarnosti primatelja ili njegove posade, a za koje davatelja pozivaju na odgovornost treće osobe, a da on sam pritom ne snosi nikakvu (su)krivnju, primatelj će davatelja osloboditi od svih privatnih i kaznenopravnih posljedica, od svih troškova i pravnih progona u zemlji i inozemstvu. Više primatelja odgovaraju solidarno. Primatelj odgovara u punom opsegu za štete koje su u kauzalnoj vezi s neistinitim navodima o osposobljenosti za upravljanje plovilom.

XIII. Odgovornost davatelja usluge

Davatelj odgovara iz ugovora o charteru za gubitak ili štete na vlasništvu primatelja ili posade te kod nezgoda samo onda ako ga se tereti za namjeru ili nemar, ali ne za mjere državnih vlasti, prirodne katastrofe itd. Odgovara za one štete čiji uzrok leži u netočnostima, promjenama ili greškama nautičke opreme stavljene primatelju na raspolaganje, kao npr. pomorskih karata, priručnika, kompasa, radiogoniometra itd. i to samo onda ako primatelja ili odgovornog zapovjednika prilikom predaje jahte nije izričito upozorio na ovu mogućnost te obvezu primatelja na aktivno sudjelovanje u provjeri. Ničim ne može biti isključeno potraživanje za naknadu štete koja je nastala iz odgovornosti za štete povrede života, tijela ili zdravlja uzrokovane namjerom ili nemarnosti davatelja kao i ostale štete čiji uzrok je namjera ili gruba nepažnja davatelja.

XIV. Osiguranje unajmljenog plovila

Plovilo ima kasko osiguranje za materijalne štete na plovilu i predmetima opreme, osiguranje od odgovornosti prema trećim osobama, bez franšize, za štete nanese osobama i materijalne štete do visine pokrivača naznačene u točki X. ugovora.

Štete na osobama uslijed nezgoda na plovilu, štete na predmetima koje skiper ili posada nose sa sobom, kao i štete izazvane namjerno ili grubim nemarom nisu pokrivene ovim osiguranjima, tako da za njih u slučaju odgovarajuće krivnje ne odgovara davatelj već sam primatelj. Postojanje kasko osiguranja plovila ne isključuje odgovornost primatelja prema davatelju za počinjene štete. Ukoliko primatelj počinji štetu iz namjere, grube nemarnosti ili nepoštivanja odredaba ugovora o charteru (npr. prekoračenje ugovorenog područja plovidbe) kasko osiguravatelj ima pravo prema njemu pokrenuti regres. Charteriranje se vrši prema pravnim propisima koji su na snazi u području charter plovidbe.

XV. Kaucija (odredbe, posebnosti)

Primatelj u bazi, prilikom check-ina polaže kauciju u skladu s točkom X. ugovora, ukoliko drugačije nije ugovoreno. Kaucija se polaže u gotovini ili kreditnom karticom prilikom predaje plovila. U štetnom događaju primatelj odgovara maksimalno do visine položene kaucije isključivo za materijalne štete na plovilu i njegovoj opremi, za izgubljenu ili pokradenu opremu i inventar, koje je skrivio on ili njegova posada, a izuzetak su umanjenja vrijednosti uslijed redovnog trošenja ili habanja. U slučaju više sile i krađe ovo vrijedi samo ako i ukoliko je rizik skrivljeno povećan (npr. isplavljanje unatoč upozorenju o nevremenu; krađa čamac za spašavanje/izvanbrodskih motora uslijed nedostatnih mjera osiguranja).

Kaucija se plaća u gotovini ili putem kreditne kartice prilikom predaje jahte ili unaprijed bankovnom doznakom, a dospijeva na povrat odmah prilikom vraćanja plovila i u slučaju protoka čartera bez šteta. Ako se eventualni popravak može ili treba obaviti tek u nekom kasnijem trenutku te ako je prema procjeni visine štete predvidljivo da će troškovi iznositi manje od polovine deponiranog iznosa, najmanje polovina kaucije se odmah vraća.

XVI. Ostali sporazumi, općenito, napomene

1) Cjenik, odstupanja, izmjene

U slučaju sumnje ili nejasnoća vrijedit će cijene prema aktualno važećem cjeniku davatelja. U slučaju da se povećaju ili smanje porezi, pristojbe ili davanja koja su po sili zakona sadržana u cijeni chartera, a da ugovorne strane na to nemaju utjecaja, davatelj i primatelj usluge izjavljuju da su suglasni s odgovarajućim usklađivanjem ugovora.

2) Ugovori o charteru koji odstupaju / drugi ugovori koji se potpisuju na licu mjesta.

Zbog propisa u zemlji davatelja može se dogoditi da primatelj mora na plovilu imati ugovor o najmu koji je sastavljen na jeziku zemlje domaćina.

3) Pravno uvrštavanje / odgovornost uključenih strana (posrednik/davatelj/organizator):

Ako se ugovor o charteru zaključuje preko posredničke (charter) agencije, ona nastupa kao posrednik između primatelja i davatelja. Odgovornost posredničke agencije proizlazi isključivo u okviru zadaća i odgovornosti posrednika iz ugovornog odnosa koji postoji s primateljem. Posrednik u ovom ugovoru, kao i kod eventualnih budućih izmjena ugovora i jednostranih izjava primatelja prema davatelju djeluje kao opunomoćenik u ime i za račun dotičnog davatelja i ovlašten je za naplatu.

XVII. Završne odredbe (primjena prava, salvatorna klauzula itd.)

Primatelj i davatelj izjavljuju u suglasnosti s posrednikom da daljnji ugovor potpisan između davatelja i primatelja neće imati nikakvih pravnih učinaka za i protiv posrednika, što se tiče njegove odgovornosti u odnosu na konkretno korištenje charteriranog plovila.

Usmena obećanja ili sporedni dogovori za obje su ugovorne strane valjani samo nakon potvrde pisanim putem. Ako su neke odredbe ovog ugovora ništave, nevažeće ili pravno nevaljane, to neće imati utjecaja na važenje ugovora u preostalom dijelu.